

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО**

Факультету іноземних мов

Кафедра англійської філології

ДИПЛОМНА РОБОТА

**на тему: СВОЄРІДНІСТЬ СЛОВЕСНОГО ЖИВОПИСУ В
АНГЛІЙСЬКІЙ СЮРРЕАЛІСТИЧНІЙ ПОЕЗІЇ ПОЧАТКУ ХХ СТ.**

Студентки ступеня вищої освіти МАГІСТРА

Галузі знань 0203 Гуманітарні науки

Спеціальності 8.02030302 Мова і література (англійська)

Румянцевої Анни Сергіївни

Науковий керівник:

кандидат філологічних наук

Прадівлянна Л. М.

м. Вінниця – 2016 рік

ЗМІСТ

ВСТУП	4
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ СЮРРЕАЛІСТИЧНОЇ ПОЕЗІЇ	9
1.1. Словесний живопис у контексті синтезу мистецтв	9
1.1.1. Поняття синтезу мистецтв.....	9
1.1.2. Методологія інтермедіального аналізу.....	11
1.1.3. Словесний живопис та його види.....	12
1.2. Виникнення поняття, естетика та філософія сюрреалізму	17
1.2.1. Виникнення і сутність сюрреалізму.....	17
1.2.2. Сюрреалізм у розумінні А. Бретона.....	25
1.3. Сюрреалізм у Великобританії.....	28
1.4. Сюрреалізм у поезії та мовні засоби його вираження	34
РОЗДІЛ 2. РОЗКРИТТЯ СВОЄРІДНОСТІ СЛОВЕСНОГО ЖИВОПИСУ У ПОЕТИЧНИХ ТВОРАХ ДЕВІДА ГАСКОЙНА	42
2.1. Становлення життєвого і творчого шляху Девіда Гаскойна	42
2.2. Девід Гаскойн і художній сюрреалізм	47
2.2.2. Екфразис-опис у творчості Д. Гаскойна	52
2.3. Гіпотипозис у творчості Д. Гаскойна.....	54
2.3.1. Гіпотипозис на фонетичному рівні	55
2.3.2. Лексичний рівень	60
2.3.3. Синтаксичний рівень	65
2.3.4. Метафоричний рівень	67
2.3.5. Аналіз вірша The Cubical Domes	70
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2	75
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ	77
РЕЗЮМЕ	80
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	83
СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ.....	91
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ	92

ВСТУП

Актуальність. Початок ХХ ст. став переломним для англомовної поезії; зміни торкнулися всіх аспектів поезії: світогляду, мови, відносин із читачем. Поетична традиція – як національна, так і всесвітня – теж підверглася повному перегляду. Цей факт, а також нові психологічні теорії Зигмунда Фрейда та Карла Юнга зумовили виникнення течії сюрреалізму, котра проголосила джерелом мистецтва сферу підсвідомого і своїм методом – розрив логічних зв'язків, заміщених вільними асоціаціями. Як відомо, ментальність індивіда нерозривно пов'язана з мовою, тому новий напрям в мистецтві призвів до змін не лише в світогляді, а й у мовному вираженні. Унікальність сюрреалізму заключається, перш за все, у суб'єктивному підході до дослідження всіх сфер людського буття, що забезпечило сюрреалістам необхідний чуттєвий підхід для відображення надреального. Поет Девід Гаскойн, чия творчість розглядається у нашому дослідженні, писав, спираючись на традиції французьких сюрреалістів, і став найвидатнішим представником англійського сюрреалізму.

Актуальність теми нашого дослідження пов'язана з тим, що Д. Гаскойну, як і англійській поезії 1930-х та 1940-х років, у вітчизняній та світовій критиці приділено мало уваги. Означений період в історії англійської поезії поки що не має належного осмислення у літературознавстві. Про поезію сюрреалізму мова йде найчастіше в контексті історії сюрреалістського руху. Між іншим, творчість вищезгаданого поета являє собою велику цікавість з точки зору розвитку англійської поезії у ХХ столітті. Д. Гаскойн став невід'ємною частиною англійської поетичної традиції, і без розгляду його творчості будь-яка розмова про англійську поезію ХХ ст. неможлива. Говорячи про словесний живопис, необхідно додати, що в цілому як синтезу мистецтв, так і словесному живопису як його підвиду, присвячена достатня кількість досліджень. Серед вітчизняних літературознавців значний внесок здійснили Б. М. Галєєв, Л. С. Генералюк, А. С. Гришин, М. М. Лапій, А. Ф. Лосєв, Ю. М. Лотман, Т. Б.

Лясковець, А. В. Мещерякова, А. Г. Сидорова, Н. В. Тішуніна, Т. М. Рязанцева, О. Г. Тараннікова, В. І. Шетеля та інші. За кордоном цьому питанню багато уваги приділяли Г. Бредер, В. Вольф, А. А. Ганзен-Льове, А. Гаузер, Г.-Г Гадамер, У. Еко, К. Клювер, С. П. Шер і т.д. Але варто наголосити, що ніхто з названих науковців не займався розглядом основних видів словесного живопису – екфразису та гіпотипозису – безпосередньо у контексті англійської сюрреалістичної поезії. Тому саме недостатня розробка даної теми зумовлює її актуальність.

Об'єктом дослідження є творчість поета Д. Гаскойна як представника англійського сюрреалізму.

Предметом дослідження є особливості художнього світовідчуття та специфіка мовних і стилістичних прийомів поезики англійських сюрреалістів, що досліджуються у словесному живописі через інтермедіальність.

Метою роботи є цілісне дослідження сюрреалізму як оригінальної художньої системи, що сформувалася в процесі перетворення ним естетичних принципів, успадкованих від літературних попередників, а також виявлення своєрідності словесного живопису на прикладі англійської сюрреалістичної поезії. У роботі зроблена спроба розв'язати наступні **завдання**:

- 1) дослідити історію і сутність поняття інтермедіальності як синтезу мистецтв;
- 2) акцентувати увагу на розгляді взаємодії літератури і живопису, або словесного живопису, та його видів – екфразису і гіпотипозису;
- 3) виявити співвідношення між теоретичними положеннями сюрреалізму та його філософією, естетикою руху на основі «Маніфесту» Андре Бретона та охарактеризувати своєрідність художньої практики сюрреалізму у Великобританії;
- 4) виокремити сукупність мовних особливостей, характерних для сюрреалістичної поезії;
- 5) з'ясувати специфіку словесного живопису в творчості Д. Гаскойна на різних мовних рівнях;

б) накреслити зв'язок та відмінності між мовними засобами вираження сюрреалізму в англійській та французькій поезії.

Методологічна основа дослідження. Наше дослідження здійснювалося на межі літератури, філософії, культурології, мистецтвознавства, із залученням психології. Так як робота виконана в руслі міждисциплінарного підходу, в її основу покладений принцип системності, що визначив набір відповідних методів дослідження:

- метод критичного аналізу, що дозволяє чітко визначити проблематику поняття інтермедіальності та словесного живопису на даному етапі;

- метод узагальнення, що надає змогу на основі опрацьованих літературних джерел виявити основні риси сюрреалізму та певні закономірності в літературному процесі Англії 1930-40-х рр. ХХ ст.;

- інтегративний метод, що дозволяє використовувати дані різних областей гуманітарного знання стосовно рішення задач, поставлених в дослідженні;

- порівняльно-історичний метод, що дозволяє розглянути різні періоди в розвитку сюрреалізму, його становлення і трансформацію в англійській поезії;

- феноменологічний метод, що дозволяє визначити зміст і змістове наповнення явищ, котрі досліджуються;

- метод інтерпретації, що дає можливість сприйняття і тлумачення живописних і поетичних текстів;

- контекстологічний, інтермедіальний та семантико-стилістичний аналізи при роботі з текстами.

Аналіз мовного матеріалу проводився за допомогою традиційних методів і прийомів лінгвістичних досліджень – описового, компонентного, дистрибутивного. Описовий метод дав змогу виявити й систематизувати мовні засоби вираження сюрреалізму, представлені на різних рівнях мовної системи.

Компонентний і дистрибутивний аналіз було використано для опису тих семантичних нашарувань, які виокремлені мовні одиниці набувають у текстах.

Наукова новизна магістерської роботи полягає у тому, що вперше здійснена спроба цілісного осмислення творчого задуму поезії Д. Гаскойна як синтетичної художньої форми, в якій використовуються принципи образотворчого мистецтва.

Теоретичне значення магістерського дослідження полягає у визначенні прийомів інтермедіальності, характерних для творчості Д. Гаскойна, що становить певний внесок у теорію лінгвістичних досліджень.

Практичне значення даної роботи полягає в комплексному вивченні поняття словесного живопису в літературі та дослідженні цього феномену на декількох мовних рівнях англійського сюрреалістичного поетичного тексту. Отримані результати можуть бути застосовані в курсі викладання теорії літератури, стилістики, історії світової літератури, порівняльного літературознавства, а також при написанні курсових, дипломних та магістерських робіт з англійської філології.

Фактичним матеріалом для дослідження послуговували вірші Д. Гаскойна. Картотека складає 131 приклад.

Ілюстративним матеріалом стали картини художників С. Далі, Р. Магріта, І. Тангі та М. Ернста.

Апробація результатів дослідження здійснювалась на Міжнародній студентській Інтернет-конференції «Сучасні проблеми лінгвістики, літературознавства та методики викладання мови і літератури» (21 грудня 2015 р.), на XIV міжнародній студентській Інтернет-конференції «МОВА, ОСВІТА, КУЛЬТУРА: Інтеграційні тенденції в сучасному світі (17-18 березня 2016), на Всеукраїнській науково-практичній конференції «Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі» (14 квітня 2016 р., м. Вінниця), на щорічній науковій конференції викладачів та студентів факультету іноземних мов

«Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі» (20 квітня 2016 р., м. Вінниця).

Структура магістерської роботи. Дана робота містить вступ, два розділи з висновками до кожного з них, загальні висновки, резюме, список використаних джерел, список довідкових джерел і додатки. Бібліографія містить 98 найменувань. Загальний список сторінок – 92.

У **вступі** визначається актуальність, об'єкт, предмет, мета, завдання, методологічна база, новизна, практична і теоретична цінність роботи, структура магістерської роботи.

У **Розділі I** проаналізовано роботи, присвячені вивченню інтермедіальності як синтезу мистецтв. При розгляді методології інтермедіальності було зазначено відмінності між інтермедіальністю та інтертекстуальністю. Далі у розділі висвітлено феномен взаємодії літератури і живопису та його основні види – екфразис і гіпотипозис, які слугують для створення словесного живопису. Крім того, у теоретичній частині розкрито виникнення і сутність естетичного руху сюрреалізму, вказано його основні риси та становлення у Великобританії. Розділ завершено з'ясуванням мовних особливостей у сюрреалістичній поезії в цілому.

У **Розділі II** здійснена спроба розкриття багатоплановості поетичного тексту англійського сюрреаліста Д. Гаскойна через виявлення в ньому елементів словесного живопису. Розділ розпочато з опису життєвого і творчого шляху Д. Гаскойна. Потім проведено порівняння його віршів з картинами деяких художників-сюрреалістів і знайдено схожі ефекти та однакові образи, що підтвердило присутність екфразису-ремінісценції та екфразису-опису. У результаті подальшого детального аналізу поезії Д. Гаскойна на різних мовних рівнях було виявлено особливості розкриття гіпотипозису як виду словесного живопису з метою створення наочності. Таким чином, доведено взаємозв'язок живопису з літературою в англійському сюрреалізмі.

Кожний розділ завершується висновками до поданого в ньому матеріалу. Наприкінці містяться загальні висновки щодо проведеного наукового дослідження.

У **додатках** включені картини художників-сюрреалістів, з якими порівнюються вірші Д. Гаскойна.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Андреев Л. Г. Сюрреализм [История. Теория. Практика] / Л. Г. Андреев. – М.: Гелиос, 2004. – 352 с.
2. Арагон Л. Избранное. – [Электронный ресурс] / Л. Арагон // Электронная библиотека Roman Book. – Режим доступа: <http://romanbook.net/book/11513661/?page=1>
3. Безносков Д. Сюрреализм Дэвида Гаскойна. – [Электронный ресурс] / Д. Безносков // Опустошитель. Инверсия культуры. – Режим доступа: <http://pustoshit.com/07/gascoyne.html>
4. Бочкарева Н. С. Экфрастический дискурс в романе М. Бредбери «В Эрмитаж» / Н. С. Бочкарева // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2013. – № 1 (21). – С.140–145.
5. Бретон А. Второй Манифест сюрреализма. – [Электронный ресурс] / А. Бретон // Теория культуры и культурные практики XX века. – Режим доступа: <http://culturetheory.narod.ru/index/0-8>
6. Бретон А. Манифест сюрреализма. – [Электронный ресурс] / А. Бретон. – Веб-журнал «Перемены». – Режим доступа : <http://www.peremeny.ru/blog/4277>
7. Бретон А. Надя. – [Электронный ресурс] / А. Бретон. – Электронная библиотека. – Режим доступа: http://royallib.com/read/breton_andre/nadya.html#0
8. Бур'ян О. Сюрреализм / О. Бур'ян // Дніпро [гол. ред. М. Луків]. – 2011. – №9. – С. 148-151.
9. Галеев Б. М. Содружество чувств и синтез искусств / Б. М. Галеев. – М.: Знание, 1982. – 63 с.
10. Генералюк Л. С. Особливості репрезентації візуальних образів літератором-художником: екфразис та гіпотипозис. – [Электронный ресурс] / Л. С. Генералюк // Літературознавчі студії. – Режим доступа: http://vuzlib.com.ua/articles/book/11015-Osoblivost%D1%96_reprezenta%D1%81%D1%96%D1%97_/1.html

11. Голенищев-Кутузов И. Н. Романские литературы / И. Н. Голенищев-Кутузов. – М.: Наука, 1975. – 530 с.
12. Голль И. Манифест сюрреализма. – [Электронный ресурс] / И. Голль. – Режим доступа: http://libelli.ru/works/goll_i.htm
13. Городницкий Е. А. Экфрасис в структуре литературного произведения: изобразительная и нарративная функции / Е. А. Городницкий // Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія «філологічні науки», 2014. – № 2 (8). – С. 13-18.
14. Гадамер Г.-Г. Актуальність прекрасного. Герменевтика і поетика. Вибрані твори / Г.-Г. Гадамер [Пер. з нім.]. – К.: Юніверс, 2001. – 288 с.
15. Дали С. Тайная жизнь Сальвадора Дали, рассказанная им самим / С. Дали [пер. Е. Г. Гендель]. – М.: Попурри, 2012. – 640 с.
16. Даниэль С. М. Искусство видеть. О творческих способностях восприятия, о языке линий и красок и о воспитании зрителя / С. М. Даниэль. – СПб.: Амфора, 2006. – 206 с.
17. Дмитриева Н. А. Изображение и слово / Н. А. Дмитриева. – М.: Искусство, 1962. – 317 с.
18. Дмитриевская Л. Н. Словесная живопись в русской прозе XIX - начале XX вв. – [Электронный ресурс]: дис. ... д. филол. наук: 10.01.01 / Сидорова Лидия Николаевна. – Москва, 2013. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/slovesnaya-zhivopis-v-russkoj-proze-hih-nachale-hh-vv#ixzz4AGCLY4nS>
19. Довгалевський М. Поетика (Сад поетичний) / М. Довгалевський. – К.: Мистецтво, 1973. – 436 с.
20. Жирмунский В. М. Рифма, её история и теория. – [Электронный ресурс] / В. М. Жирмунский. – Режим доступа: http://rifmovnik.ru/lib/5/klassifikaciya_rifmy_zhirmunskij.htm
21. Жирмунский В. М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – [Электронный ресурс] / В. М. Жирмунский. – Режим доступа: <http://www.studfiles.ru/preview/460735/>

22. Зись А. Я. Виды искусства / А. Я. Зись. – М.: Знание, 1979. – 128 с.
23. Ильин И. П. Некоторые концепции искусства постмодернизма в современных зарубежных исследованиях / И. П. Ильин. – М.: Интрада, 1998. – 28 с.
24. Исагулов Н. В. Интермедиальность в литературе: к определению понятия / Н. Исагулов // Матеріали Всеукраїнської наукової студентської конференції «Зіставне вивчення германських та романських мов і літератур» / Ред. колегія В.Д. Калиущенко (відп. ред.), М. Г. Сенів, В. Є. Приседська, А. О. Иванов. – 22-23 березня 2011 року. – Донецьк: ДонНУ, 2011. – Т.1. – С. 115-117.
25. Каган М. С. Морфология искусства / М. С. Каган. – М.: Искусство, 1972. – 440 с.
26. Коллингвуд Р. Дж. Принципы искусства / Р. Дж. Коллингвуд; [Пер. с англ. А. Г. Раскина] // под ред. Е. И. Стафьевой. – М.: «Языки русской культуры», 1999. – 328 с.
27. Косиков Г. К. Лотреамон. Песни Мальдорора. Стихотворения. Лотреамон после Лотреамона. – [Электронный ресурс] / Составление, общая редакция и вступит. статья Г. К. Косикова. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/literature3/kosikov-98.htm>
28. Ларин Б. А. Основные принципы Словаря автобиографической трилогии М. Горького / Б. А. Ларин // Эстетика слова и язык писателя. – Л.: Худ. Лит-ра, 1974. – 285 с.
29. Лесли Р. Сюрреализм. Мечта о революции / Р. Лесли; [пер.с англ. О. Г. Белошеев]. – Минск: Белфакс, 1997. – 128 с.
30. Лиманская Л. Ю. Теория искусства в аспекте культурно-исторического опыта: исследования по теории и методологии искусствознания / Л. Ю. Лиманская. – М.: РГГУ, 2004. – 224 с.
31. Лосев А. Ф. Проблема вариативного функционирования живописной образности в художественной литературе / Лосев А. Ф. // Литература и живопись. – Л.: Наука, 1982. – С. 31-65.

32. Лотман Ю. М. Текст и полиглотизм культуры / Ю. М. Лотман // Избранные статьи в 3-х т. – Т.1. Таллин: Александра, 1992. — 472 с.

33. Луков В. А. Жанры и жанровые генерализации / В. А. Луков // Знание. Понимание. Умение. – 2006. – № 1. – С.141–148.

34. Льовкіна О. Г. Сюрреалістична естетика як ідейне підґрунтя «активного» постмодернізму / О. Г. Льовкіна / Естетична проблематика в ракурсі практичної філософії // Практична філософія. – 2005. – №3 (№17). – С. 138-141.

35. Мейлах Б. С. Новое в изучении художественного творчества (проблемы комплексного подхода) / Б. С. Мейлах, Е. И. Высочина. – М.: Знание, 1983. – 64 с.

36. Никола М. И. Экфрасис: актуализация приема и понятия / М. И. Никола // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. – 2010. – Т. 1. – № 2. – С. 8–12.

37. Орлицкий Ю. Сюрреализм в литературе. – [Электронный ресурс] / Ю. Орлицкий. – Режим доступа: <http://www.lookatme.ru/flow/posts/art-radar/66132-syurrearilizm-v-literature>

38. Платон Государство. – [Электронный ресурс] / Платон // Большая онлайн библиотека. – Режим доступа : <http://www.e-reading.club/book.php?book=131950>

39. Платонов Л. Коллективное бессознательное. Графика сюрреализма / Л. Платонов // Наука и жизнь / гл. ред. Е. Л. Лозовская. – М.: 2011. – №4. – С.140-144.

40. Реизов Б. Г. Творчество Вальтера Скотта. – [Электронный ресурс] / Б. Г. Реизов. – Режим доступа: http://lib.ru/PRIKL/SKOTT/scott0_1.txt

41. Румянцева А. С. Вербальна презентація британського сюрреалістичного вірша / А. С. Румянцева // Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі: тези доповідей та повідомлень наукової конференції викладачів та

студентів факультету іноземних мов: випуск 20 [20 квітня 2016 р.] / гол.ред.: Ямчинська Т.І.; – Вінниця: ФОП Корзун Д. Ю., 2016. – С. 59-62.

42. Румянцева А. С. Особливості лексико-стилістичного аналізу сюрреалістичного тексту (на прикладі вірша Д. Гаскойна *Snow In Europe*) / А. С. Румянцева // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі» / Гол. ред. Ямчинська Т. І. – 14 квітня 2016. – Вінниця: ФОП Корзун Д. Ю., 2016. – С. 315-318.

43. Румянцева А. С. Поняття гіпотипозису як словесного живопису в літературному тексті / А. С. Румянцева // Сучасні проблеми лінгвістики, літературознавства та методики викладання мови і літератури: тези доповідей та повідомлень наукової інтернет-конференції студентів; випуск 1 [21 грудня 2015 р.] / гол.ред.: Ямчинська Т.І.; – Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД», 2015. – С. 38-40.

44. Румянцева А. С. Проблема інтермедіальності та інтермедіального аналізу в літературі / А. С. Румянцева // Мова, освіта, культура: інтеграційні тенденції в сучасному світі // Матеріали XIV міжнародної студентської інтернет-конференції (Вінниця, 17-18 березня 2016 року) / Гол. ред. Ямчинська Т.І.; – Вінниця: ТОВ фірма «Планер». – 2016. – С. 72-74.

45. Сазонова Л. И. «Поэзия изумления» и взаимодействие искусств. Литературная культура России. Раннее Новое время. – [Електронний ресурс] / Л. И. Сазонова. – Режим доступу: <http://scibook.net/teoriya-literaturyi-istoriya/poeziya-izumleniya-vzaimodeystvie-6457.html>

46. Сартр Ж. П. Что такое литература? / Ж. П. Сартр [пер. с фр. Н. Полторацкой]. – СПб.: Алетейя, 2000. – 480 с.

47. Седых Э. В. К проблеме интермедиальности: живописное в поэтическом / Э. В. Седых // Павермановские чтения. Литература. Музыка. Театр : сборник научных трудов. Вып. 2 / под ред. О. Н. Турышевой. — Екатеринбург : Ажур, 2014. — С. 103-111.

48. Сидорова А. Г. Интермедиаальная поэтика современной отечественной прозы (литература, живопись, музыка): дис. ... канд. филол. наук: 10.01.01 / Сидорова Анна Геннадьевна. – Барнаул, 2006. – 218 с.

49. Стерьёпулу Е. Введение в сюрреализм / Е. Ап. Стерьёпулу; [пер. с гр. Л. Акопяна]. – Львов: БаК, 2008. – 144 с.

50. Сюрреализм. Основные направления изобразительного искусства XX века. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://20century-art.ru/modernizm/sjurrealizm.html>

51. Сюрреализм. По ту сторону реальности. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://artwwworld.org.ua/statji/Sjurrealizm_Po_tu_storonu_realnosti/

52. Сюрреализм: становление и основные принципы. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.skalolazka.ru/konoarticle/zhivopis-1>

53. Текутова Ю. С. Проблема интертекстуальности в поэзии Роберта Браунинга: автореф..дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук: спец. 10.01.03 «Литература народов стран зарубежья» / Ю. С. Текутова. – Воронеж, 2002. – 18 с.

54. Тишунина Н. В. Западноевропейский символизм и проблема взаимодействия искусств: опыт интермедиаального анализа / Н. В. Тишунина. Монография. – СПб: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 1998. – 160 с.

55. Тишунина Н. В. Методология интермедиаального анализа в свете междисциплинарных исследований / Н. В. Тишунина // Методология гуманитарного знания в перспективе XXI века: Материалы международной научной конференции. – 18 мая 2001 г. – СПб.: С.-Петербург. филос. общество, 2001. – С. 149–154.

56. Хализев В. Е. Теория литературы / В. Е. Хализев. – М.: Высшая школа, 1999. – 240 с.

57. Ходель Р. Экфрасис и «демодализация» высказывания / Р. Ходель // Экфрасис в русской литературе; [под редакцией Л. Геллера]. – М.: 2002. – С. 23-30.

58. Шмит Ф. И. Искусство – его психология, его стилистика, его эволюция / Ф. И. Шмит. – СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2013. – 912 с.

59. Шпенглер О. Закат Европы. Т. 1: Гештальт и действительность / О. Шпенглер [пер. с нем. Н. Ф. Гарелина]. – Мн.: ООО "Попурри", 1998. – 608 с.

60. Эко У. Семафоры под дождем. – [Электронный ресурс]. / У. Эко // О литературе. Эссе. – Режим доступа: <http://vagrius.ru/nauchno-obrazovatel'naya/b-2090/14-semafory-pod-dozhdem76>

61. Эстетика: Учебник – [Электронный ресурс] / Л. Т. Левчук, Д. Ю. Кучерюк, В. И. Панченко; Под общ. ред. Л. Т. Левчук. – Режим доступа: <http://uchebnik-online.net/book/822-estetika-pidruchnik-levchuk-l-t-panchenko-v-i-onishhenko-o-i.html>

62. Art in Theory 1900–2000: An Anthology of Changing Ideas / Edited by Ch. Harrison, P. Wood. 2nd ed. – Malden: Blackwell publishing, 2002. – 1288 p.

63. Breder H. Intermedia: Enacting the Liminal / H. Breder, K. Busse. – University of Dortmund, Germany, 2005. – 288 S.

64. Caesar A. Dividing Lines: Poetry, Class and Ideology in the 1930s / A. Caesar. – Manchester University Press, 1991. – 248 p.

65. Caws M. A. The Poetry of Dada and Surrealism / M. A. Caws. – Princeton University Press, 1970. – 226 p.

66. Clüver Cl. Ekphrasis Reconsidered: On Verbal Representations of Non-Verbal Texts / Cl. Clüver // Interart Poetics: Essays on the Interrelations of the Arts and Media. Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft 24 / Ed. Ulla-Britta Lagerroth, Hans Lund, Eric Hedling. – Amsterdam: Rodopi, 1997. – P. 19–33.

67. Contemporary Poetry and Prose / [ed. Roger Roughton]. – London: Contemporary Poetry And Prose Editions, 1936. – The second number. – 33 p.

68. Davies H. S. Poems / H. S. Davies. – PoemHunter.Com – The World's Poetry Archive, 2002. – 8 p.

69. Gascoyne D. Poems / D. Gascoyne. – PoemHunter.Com – The World's Poetry Archive, 2002. – 18 p.

70. Gooding M. National Life Stories. Artists' Lives. David Gascoyne [Interview tapescript] / M. Gooding. – London: The British Library. – Date of recoring: 11.07.1990. – 106 p.

71. Green K. Music and the English Lyric Poem: Explorations in Conceptual Blending / K. Green. – Thesis submitted for the award of Master of Music. – 2011. – 77 p.

72. Hansen-Löve A. A. Intermedialität und Intertextualität. Probleme der Korrelation von Wort- und Bildkunst - Am Beispiel der russischen Moderne / A. A. Hansen-Löve // Dialog der Texte. Hamburger Kolloquium zur Intertextualität / Hg. von W.Schmid und W.D.Stempel (Wiener Slawist. Almanach, Sonderb. 11). – Wien, 1983. – S.291-360.

73. Hauser A. Sozialgeschichte der Kunst und Literatur / A. Hauser. – Munchen: Beck, 1972. – 993 S.

74. Jones P. The Road is Wider than Long: Roland Penrose and British Surrealism / P. Jones // Papers of Surrealism. – Summer 2013. – Issue 10. – 6 p.

75. Levy S. The del Renzio Affair: A leadership struggle in wartime surrealism / S. Levy // Papers of Surrealism. – Spring 2005. – Issue 3. – 34 p.

76. McClanahan R. Word Painting: A Guide to Writing More Descriptively / R. McClanahan. – Writer's Digest Books; New edition edition, 2000. – 256 p.

77. McCrum R. A Fitting Eulogy for the Lost Surrealist. – [Электронный ресурс] / R. McCrum. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/books/2011/jul/03/david-gascoyne-poetry-kate-middleton>

78. Moctezuma J.-L. Negotiation with the Infinite. David Gascoyne's Surrealist Mode. – [Электронный ресурс] / J.-L. Moctezuma. – Режим доступа: <http://www.flashpointmag.com/gascoyne.htm>

79. Plumbley M. David Gasoyne: Interview / M. Plumbley // Critique Home. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://critique-magazine.com/article/gascoyne.html>

80. Scher S. P. How Meaningful is 'Musical' in Literary Criticism? / S. P. Scher // Yearbook of Comparative and General Literature. – 1972. – №21. – p. 38

81. Scher S. P. Notes Toward a Theory of Verbal Music / S. P. Scher // Comparative Literature. – Vol. XXII. – 1970. – № 2. – P. 147–156.

82. Schwarz J. Surrealismus / J. Schwarz. – Munchen: Berghaus Verlag, 1975. – 80 S.

83. Sinclair I. The Surreal Life of the Poet David Gascoyne by Robert Fraser – review. – [Електронний ресурс] / I. Sinclair. – Режим доступу: <http://www.theguardian.com/books/2012/mar/30/night-thoughts-gascoyne-fraser-review>

84. Wolf W. Musicalization of Fiction: A Study in the Theory and History of Intermediality / W. Wolf. – Amsterdam: Rodopy, 1999. – 272 p.

СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ

85. Гальцова Е.Д. Культурология. XX век. Энциклопедия. – [Електронний ресурс] / Е. Д. Гальцова. – Режим доступу : http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/674/%D0%A1%D0%AE%D0%A0%D0%A0%D0%95%D0%90%D0%9B%D0%98%D0%97%D0%9C

86. Интертекстуальность // Современное зарубежное литературоведение: Энциклопедический справочник / [Под редакцией И.П. Ильина и Е.А. Цургановой]. – М.: Интрада, 1996. – 319 с.

87. Літературознавча енциклопедія: У 2 т. / [Авт.-уклад. Ю. І. Ковалів]. – Т. 1. – К.: Академія, 2007. – 607 с.

88. Музыкальность. – [Електронний ресурс] // Литературный словарь терминов. – Режим доступу: <http://www.litdic.ru/muzykalnost/>

89. Определение термина «Метафора». – [Электронный ресурс] // Журнал о русском языке и литературе. – Режим доступа: <http://www.textologia.ru/slovari/literaturovedcheskie-terminy/metafora/?q=458&n=125>

90. Реминисценция. – [Электронный ресурс] // Словарь литературных терминов. – Режим доступа: <http://litterms.ru/r/245>

91. Символіка кольорів. – [Электронный ресурс] // Персонал плюс // Всеукраїнський загальнополітичний освітянський тижневик. – Режим доступа: <http://www.personal-plus.net/383/6902.html>

92. Энциклопедический словарь сюрреализма / [Отв. ред. и сост. Т. В. Балашова, Е. Д. Гальцова]. – М.: ИМЛИ им. А. М. Горького РАН, 2007. – 581 с.

93. Kostkiewiczowa T. Słownik terminów literackich / T. Kostkiewiczowa. – Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1998. – 283 s.

94. Oxford dictionaries. Language matters. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/manu>

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

95. Max Ernst: Paintings, Biography and Quotes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.max-ernst.com/>

96. Rene Magritte: Paintings, Biography and Quotes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.renemagritte.org/rene-magritte-paintings.jsp>

97. Salvador Dali: Paintings, Biography and Quotes [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dalipaintings.net/>

98. Yves Tanguy [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.wikiart.org/en/yves-tanguy>